

**ADVANCE LOW RISE**

SECURITY GATE • SICHERHEITSGITTER • BARRIÈRE DE SÉCURITÉ •
COMPUERTA DE SEGURIDAD • SÄKERHETSGRIND • SIKKERHEDSGITTER •
SIKKERHETSGRIND • CANCELLETTO DI SICUREZZA • TURVAPORTTI

G9461 G9462 G9463
Item numbers may also end in BB and GB • Produktcodes können auch mit den
Buchstaben BB enden und GB • Les codes du produit aussi peuvent finir avec les lettres «
BB » et « GB » • Los códigos de producto también pueden acabar con las letras «BB» y
«GB» • Artikelnummer kan också sluta på BB och GB • Artikelnumre kan også slutte på BB
og GB • Varenummer kan også ende med BB og GB. • I codici prodotto possono anche
terminare con le lettere "BB" e "GB" • Tuotenumerot voivat myös päättyä BB: hen ja GB: hen.

**0-24 m**

EN INSTRUCTIONS

IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

If you sell or give away this product, make sure you give this instruction to the new owner.

 WARNING

- WARNING** - Incorrect installation can be dangerous.
- WARNING** - Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
- WARNING** - The safety barrier must not be fitted across windows.
- WARNING** - **Never use without wall cups.**
- Screws **MUST** always be used to install wall cups.
 - Never install one safety barrier above another in an opening.
 - This safety barrier conforms to EN 1930:2011.
 - This safety barrier is for domestic use only.
 - This safety barrier has been designed for use with children up to 24 months of age.
 - **STOP** using if the child (despite being < 24M) can pass through, climb over, crawl under or be able to open or dislodge this safety barrier.
 - The surfaces that the safety barrier is to be fixed to must be suitable for the purpose and must be structurally sound.
 - This safety barrier has an automatic closing system.
 - Never leave a child unattended.
 - This safety barrier does not replace proper adult supervision.
 - This safety barrier must **NEVER** be used as a pool or pond barrier.
 - Install this safety barrier away from heaters and other sources of heat.
 - This safety barrier is intended for indoor use and is not to be exposed to outdoor elements.

DE ANWEISUNGEN

WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN

Geben Sie diese Anweisungen unbedingt dem neuen Besitzer, wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder weggeben.

 WARNING

- WARNING** - Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.
- WARNING** - Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.
- WARNING** - Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.
- WARNING** - **Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden.**
- Bei der Montage von Wandkappen **MÜSSEN** immer Schrauben verwendet werden.
 - Installieren Sie niemals eine Sicherheitsbarriere über einer anderen in derselben Öffnung.
 - Das Kinderschutzgitter entspricht EN 1930:2011.
 - Das Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
 - Das Kinderschutzgitter für Kinder bis zu einem Alter von 24 Monaten geeignet ist.
 - **STOPPEN** Sie der Verwendung, wenn das Kind (auch wenn das Alter unter 24 Monaten liegt) diese Kinderschutzgitter durchklettern, unterkriechen, öffnen oder entfernen kann.
 - Verfahren zur sicheren Befestigung und Eignung von Oberflächen, für die das Kinderschutzgitter bestimmt ist.
 - Das Kinderschutzgitter mit einem automatischen Schließsystem ausgestattet ist.
 - Kinder nie unbeaufsichtigt lassen.
 - Dieses Kinderschutzgitter kann angemessene Beaufsichtigung durch Erwachsene nicht ersetzen.
 - Dieses Kinderschutzgitter darf **NIE** als Gitter für Schwimmbecken oder Teiche verwendet werden.
 - Dieses Kinderschutzgitter abseits von Heizgeräten und anderen Hitzequellen montieren.
 - Dieses Kinderschutzgitter ist für den Einsatz im Haus gedacht und von Witterungseinflüssen fern zu halten.

FR INSTRUCTIONS

IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Si vous vendez ou donnez le produit, assurez-vous de remettre le mode d'emploi au nouveau propriétaire.

 AVERTISSEMENT

- AVERTISSEMENT** - Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
- AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
- AVERTISSEMENT** - Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
- AVERTISSEMENT** - **Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.**
- Les vis **DOIVENT** toujours être utilisées lors de l'installation des coupelles murales.
 - N'installez jamais deux barrières de sécurité l'une au-dessus de l'autre dans une ouverture.
 - Cette barrière de sécurité est conforme à la norme l'EN1930:2011.
 - Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique.
 - Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfant de 24 mois ou moins.
 - **ARRÊTE** d'utiliser si l'enfant (même si l'enfant a moins de 24 mois) peut passer au travers, grimper, ramper ou être capable d'ouvrir ou de déloger cette barrière de sécurité.
 - Les méthodes de fixation et les surfaces appropriées pour lesquelles la barrière de sécurité sont conçues.
 - La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture automatique.
 - Ne laissez jamais un enfant sans surveillance. Cette barrière de sécurité ne remplace pas la surveillance adéquate d'un adulte.
 - Cette barrière de sécurité ne doit **JAMAIS** être utilisée pour bloquer l'accès à une piscine ou à tout autre type de plan d'eau.
 - Installer cette barrière de sécurité loin de radiateurs et autres sources de chaleur.
 - Cette barrière de sécurité est conçue pour être utilisée à l'intérieur et ne doit pas être exposée aux intempéries.

ES

INSTRUCCIONES

¡IMPORTANTE! LEA Y SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUARDELAS COMO REFERENCIA FUTURA

Si vende el producto, recuerde adjuntar las instrucciones de montaje.

⚠ ADVERTENCIA

- ADVERTENCIA - La instalación incorrecta puede ser peligrosa.
- ADVERTENCIA - No use la barrera de seguridad si falta o está dañado cualquier componente.
- ADVERTENCIA - Esta barrera de seguridad no se debe instalar en ventanas.
- ADVERTENCIA - **Nunca la use sin poner las copas de pared.**
- Los tornillos **DEBEN** usarse siempre al instalar copas de pared.
 - Nunca instalar una barrera de seguridad sobre otra en una apertura.
 - Esta barrera de seguridad cumple con la norma EN 1930:2011
 - Esta barrera de seguridad está diseñada para uso doméstico solamente.
 - Esta barrera de seguridad está diseñado para uso con niños de 6 a 24 meses.
 - **DEJE** de usar si el niño (aunque tenga menos de 24 meses) puede pasar por encima de ella, arrastrarse por debajo o ser capaz de abrir o desalojar esta barrera de seguridad.
 - Las superficies en las que se fijará la barrera de seguridad deben ser adecuadas para ese fin y deben ser sólidas estructuralmente.
 - Esta barrera de seguridad tiene un mecanismo de cierre automático.
 - Nunca deje al niño sin supervisión. Esta barrera de seguridad no pretende reemplazar supervisión adecuada de un adulto.
 - Esta barrera de seguridad **NUNCA** debe ser usada como barrera de seguridad para piscina.
 - Instale esta compuerta alejada de estufas u otras fuentes de calor.
 - Esta barrera de seguridad está destinada a uso en interiores y no se la debe exponer a los elementos al aire libre.

SE

INSTRUKTIONER

VIKTIGT! LÄS OCH FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NOGA OCH BEVARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

Om du säljer eller ger bort denna produkt, se till att du ger denna instruktion till den nya ägaren.

⚠ VARNING

- VARNING - Felaktig montering kan vara farligt.
- VARNING - Använd inte säkerhetsbarriären om någon komponent är skadad eller saknas.
- VARNING - Säkerhetshindret får inte monteras över fönster.
- VARNING - **Använd aldrig utan väggkoppar.**
- Skruvar **MÅSTE** alltid användas för att installera väggkoppar.
 - Installera aldrig en säkerhetsbarriär ovanför en annan i en öppning.
 - Detta säkerhetshinder överensstämmer med EN 1930:2011.
 - Detta säkerhetshinder är endast avsett för hushållsbruk.
 - Detta säkerhetshinder är lämpligt för användning med barn upp till 24 månaders ålder.
 - **SLUTA** använda den om barnet (även om barnet är yngre än 24 månader) kan passera igenom, klättra över, krypa under, öppna eller ta loss säkerhetshindret.
 - De ytor som säkerhetshindret ska fästas på måste vara lämpliga för ändamålet och vara strukturellt sunda.
 - Detta säkerhetshinder har ett automatiskt stängningssystem.
 - Lämna aldrig ett barn obevakat. Detta säkerhetsskydd ersätter inte en vuxens övervakning.
 - Detta säkerhetshinder får **ALDRIG** användas som ett hinder för pooler eller dammar.
 - Installera detta säkerhetshinder på avstånd från värmare och andra värmekällor.
 - Detta säkerhetshinder är avsett för användning inomhus och får inte utsättas för väder och vind utomhus.

DA

INSTRUKTIONER

VIGTIGT! LÆS OG FØLG DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT OG OPBEVAR DEN TIL FREMTIDIG REFERENCE

Hvis du sælger er giver dette produkt væk, skal du sikre dig, at den nye ejer modtager disse instruktioner.

⚠ ADVARSEL

- ADVARSEL - Forkert installation kan være farligt.
- ADVARSEL - Benyt ikke sikkerhedsbarrieren, hvis nogen af komponenterne er beskadigede eller mangler.
- ADVARSEL - Dette sikkerhedsgitter må ikke monteres over vinduer.
- ADVARSEL - **Brug aldrig uden væggkopper.**
- Brug aldrig uden væggkopper. Skruer **SKAL** altid bruges til montering af væggkopper.
 - Installer aldrig en sikkerhedsbarriere oven på en anden i en åbning.
 - Denne sikkerhedsbarriere er i overensstemmelse med EN 1930:2011.
 - Denne sikkerhedsbarriere er udelukkende til hjemmebrug.
 - Denne sikkerhedsbarriere er egnet til børn med en alder op til 24 måneder.
 - **STOP** anvendelsen, hvis barnet (selv hvis barnet er under 24 måneder) er i stand til at passere igennem, kravle over eller under eller er i stand til at løsne eller åbne sikkerhedsbarrieren.
 - Overfladerne, som sikkerhedsbarrieren skal monteres på, skal være egnede til formålet og stærke i strukturen.
 - Denne sikkerhedsbarriere har et automatisk lukkesystem.
 - Efterlad aldrig et barn uden opsyn. Denne sikkerhedsbarriere erstatter ikke behørigt voksent opsyn.
 - Denne sikkerhedsbarriere må **ALDRIG** benyttes som barriere til pool eller dam eller sø.
 - Installer denne sikkerhedsbarriere væk fra varmeapparater og andre varmekilder
 - Denne sikkerhedsbarriere er tiltænkt indendørs brug, og den må ikke udsættes for udendørs vejr og elementer.

NOINSTRUKSJONER

VIKTIG! LES OG FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE OG OPPBEVAR DEM FOR FREMTIDIG REFERANSE

Hvis du selger eller gir bort dette produktet, sørg for at instruksjonen følger med til den nye eieren.

⚠ ADVARSEL

- ADVARSEL** -Feil montering kan være farlig.
- ADVARSEL** -Ikke bruk sikkerhetsbarrieren hvis noen deler er skadet eller mangler.
- ADVARSEL** -Sikkerhetsbarrieren må ikke monteres foran vinduer.
- ADVARSEL** - **Bruk aldri uten veggkopper.**
- Skruer **MÅ** alltid brukes for å montere veggkoppene.
 - Installer aldrig en sikkerhedsbarriere oven på en anden i en åbning.
 - Denne sikkerhetsbarrieren er i samsvar med EN 1930:2011.
 - Denne sikkerhetsbarrieren er kun beregnet for bruk i hjemmet.
 - Denne sikkerhedsbarriere er egnet til børn med en alder op til 24 måneder.
 - **STOPP** å bruke grinden hvis barnet (selv om barnet er under 24 måneder) kan passere gjennom, klatre over, krabbe under, åpne eller løsne denne sikkerhetsbarrieren.
 - Overflatene som sikkerhetsbarrieren skal festes til, må være egnet for formålet og strukturelt solide.
 - Denne sikkerhetsbarrieren har et automatisk lukkesystem.
 - La aldri et barn være uten tilsyn. Denne sikkerhetsgrinden erstatter ikke voksen tilstedeværelse.
 - Denne sikkerhetsbarrieren må **ALDRI** brukes som pool- eller dambarriere.
 - Installer sikkerhetsbarrieren borte fra varmeovner og andre varmekilder.
 - Denne grinden er beregnet for innendørs bruk og skal ikke utsettes for utendørs elementer.

ITISTRUZIONI

IMPORTANTE! LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE A FUTURA MEMORIA

Se si vende o si regala questo prodotto, bisogna fornire queste istruzioni al nuovo proprietario.

⚠ AVVERTENZA

- AVVERTENZA-** Un'installazione non corretta può essere pericolosa.
- AVVERTENZA-** Non usare la barriera di sicurezza se vi sono componenti danneggiate o mancanti.
- AVVERTENZA-** Questa barriera di sicurezza non deve essere montata su finestre.
- AVVERTENZA-** **Mai usare senza i dischetti a muro.**
- Le viti **DEVONO** sempre essere usate quando si installano le dischetti a muro.
 - Non installare mai una barriera di sicurezza sopra un'altra nella stessa apertura.
 - Questa barriera di sicurezza è conforme alla norma EN 1930:2011
 - Questa barriera di sicurezza è per uso domestico soltanto.
 - Questa barriera di sicurezza è stato progettato per l'uso con bambini fino a 24 mesi di età.
 - **SMETTERE** di usarlo se il bambino (anche se di età inferiore ai 24 mesi) può passare attraverso, arrampicarsi, strisciare, o essere in grado di aprire o sloggiare il barriera di sicurezza.
 - Controllare regolarmente la barriera di sicurezza per assicurarsi che sia sicuro e funzionante in conformità con queste istruzioni.
 - Questa barriera di sicurezza presenta un sistema di chiusura automatica.
 - Mai lasciare il bambino incustodito. Questa barriera di sicurezza non si sostituisce alla vigilanza di un adulto.
 - Questa barriera di sicurezza non deve **MAI** essere usato come barriera per piscine o laghetti.
 - Installare questo cancelletto lontano da caloriferi o altre fonti di calore.
 - Questa barriera di sicurezza è destinato all'uso al coperto e non deve essere esposto agli elementi atmosferici all'aperto.

FI OHJEET

TÄRKEÄÄ! LUE JA SEURAA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Jos myyt tai luovutat tämän tuotteen eteenpäin, varmista, että annat tämän ohjeen uudelle omistajalle.

⚠ VAROITUS

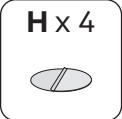
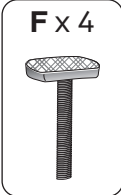
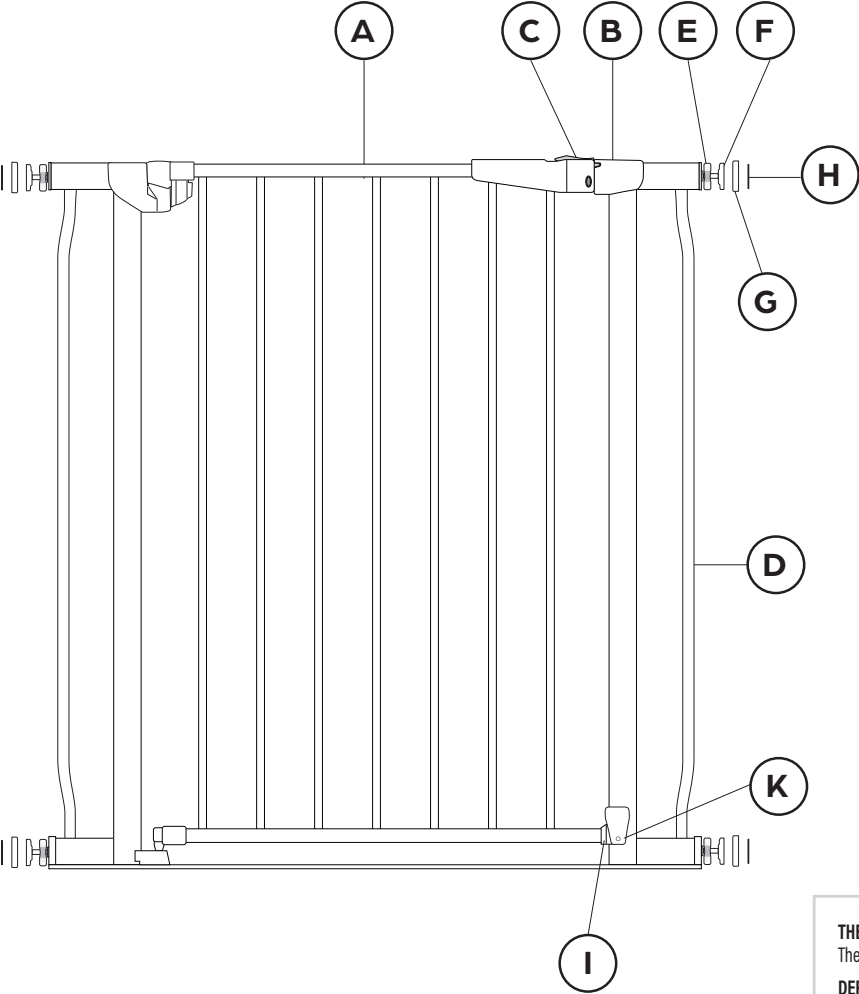
- VAROITUS** - Lue ohjeet ennen asennusta.
- VAROITUS** - Älä käytä turvaestettä mikäli jokin osista on vaurioittunut tai puuttuu.
- VAROITUS** - Turvaestettä ei saa asentaa ikkunoiden kohdalle.
- VAROITUS** - **Älä koskaan käytä ilman seinään asennettavia kuppikiinnikkeitä.**
- Ruuveja **ON** aina käytettävä seinäkuppien asentamiseen.
 - Kontroller alltid at barrieren er ordentlig lukket.
 - Tämä turvaeste on standardin EN 1930:2011 mukainen.
 - Tämä turvaeste on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
 - Tämä turvaeste soveltuu käytettäväksi alle 24 kuukauden ikäisten lasten kanssa.
 - **LOPETA** käyttö, jos lapsi (vaikka lapsi olisi alle 24 kuukautta vanha) voi kulkea tämän turvaesteen läpi, kiivetä sen yli, ryömiä sen alle tai pystyä avaamaan tai irrottamaan sen.
 - Pintojen, joihin turvaeste kiinnitetään, on oltava tarkoitukseen sopivia ja rakenteellisesti kestävää materiaalia.
 - Tässä turvaestessä on automaattinen sulkumekanismi.
 - Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa. Tämä turvaeste ei korvaa asianmukaista aikuisen valvontaa.
 - Tätä turvaestettä **EI SAA KOSKAAN** käyttää uima-altaan tai lammen esteenä.
 - Asenna tämä turvaeste etäälle lämmittimistä ja muista lämmönlähteistä.
 - Tämä turvaeste on tarkoitettu sisäkäyttöön, eikä sitä saa altistaa ulkoilmalle.

PARTS LIST
TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES

LISTA DE PARTES
DELAR LISTA
DELELISTE

DELELISTE
ELENCO PEZZI
OSALUETTELO

- A** Gate Panel
Gitterelement
Panneau de barrière
Panel de la compuerta
Grindpanel
Gitterpanel
Grindpanel
Pannello del cancelletto
Portin paneeli
- B** Upper Locking Set
Obere Verriegelung
Système de verrouillage supérieur
Juego de cierre superior
Övre låsningssats
Øvre låsesæt
Øvre låsesæt
Meccanismo di bloccaggio superiore
Ylempi lukitusarja
- C** Release Switch
Öffnungsschalter
Interrupteur d'ouverture
Interruptor de apertura
Frigöringsbrytare
Ylempi lukitusarja
Utløserbryter
Interruttore di apertura
Utløserbryter
- D** Gate Frame
Gitterrahmen
Cadre de barrière
Marco de la compuerta
Grindram
Gitterramme
Grindramme
Telaio del cancelletto
Portin runko
- E** Tension Knobs
Drehknöpfe
Boutons de réglage de tension
Perillas de tensión
Spänningsknappar
Spændeknapper
Spenningsknotter
Pomelli di regolazione della tensione
Spenningsknotter
- F** Adjustable Wall Mounts
Verstellbare Wandhalterungen
Fixations murales ajustables
Supporti a parete regolabili
Justerbara väggfästen
Justerbare vægbeslag
Justerbare veggfester
Fijaciones murales ajustables
Säädettävät seinäkiinnikkeet
- G** Wall Cups
Wandkappen
Coupelles de mur
Copas de pared
Väggkoppar
Monteringskopper
Monteringskopper
Dischetti a muro
Seinäkupit
- H** Double-sided Adhesive Tape
Doppelseitigem Klebeband
Bande adhésive double face
Cinta adhesiva de capa doble
Dubbelsidig tejp
Dobbeltsidet klæbeband
Dobbelsidig tape
Nastro adesivo a doppio lato
Kaksipuolinen teippi
- I** Lower Locking Set
Untere Verriegelung
Système de verrouillage inférieur
Juego de cierre inferior
Nedre låsningssats
Nedre låsesæt
Nedre låsesæt
Meccanismo di bloccaggio inferiore
Alempi lukitusarja
- J** Screw
Schrauben
Vis
Tornillos
Skruv
Skruer
Skruer
Viti
Ruuvia
- K** One-Way Stopper
Einseitiger Anschlag
Butée unidirectionnelle
Bloqueador direccional
Envägsstoppare
Ênjejsstopper
Ênjejsstopper
Arresto monodirezionale
Yksisuuntainen pysäytin



Wood Screws. Wood use only. For Brick or Masonry use the appropriate fittings, screws and plugs for your wall (not included).

Holzschrauben. Nur auf Holz verwenden. Für Ziegel oder Mauerwerk die geeigneten Einbauteile, Schrauben und Dübel für Ihre Wand verwenden (nicht im Lieferumfang).

Vis à bois. Seulement pour le bois. Pour un mur de brique ou de maçonnerie, utilisez des vis, chevilles et ancrages appropriés (non fournis).

Tornillos para madera. Úselos solo en madera. Para ladrillo o mampostería, use los accesorios, tornillos y enchufes apropiados para su pared (no incluidos).

Träskruvar. Endast för användning i trä. På tegel eller murverk används lämpliga beslag, skruvar och pluggar för väggen (ingår inte).

Træskruer. Kun til træbrug. Til murstens- eller murerarbejde skal du bruge de passende beslag, skruer og rawlplugs til din væg (medfølger ikke).

Treskruer. Kun for bruk på treverk. For murstein eller mur, bruk passende festemateriell, skruer og pluggar som passer til din vegg (ikke inkludert).

Viti per legno. Usali solo in legno. Per pareti in muratura usare i corretti accessori, viti e tappi per la parete (non inclusi).

Puuruuvit. Vain puukäyttöön. Käytä tiili- tai muurasmuuraukseen seinään sopivia kiinnikkeitä, ruuveja ja tulpia (eivät sisälly toimitukseen).

! This package contains small parts and sharp points in an unassembled state. Keep out of reach of children. Adult assembly required.
Diese Packung enthält lose Kleinteile und spitze Teile. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Nur von Erwachsenen zu montieren.
Cet emballage contient des petites pièces et des objets pointus non assemblés. Gardez-le hors de portée des enfants. Ce produit doit être assemblé par un adulte.
Este paquete contiene piezas pequeñas y puntiagudas antes de montarse. Mantenga fuera del alcance de los niños. Se requiere ensamblado por un adulto.
Detta paket innehåller små delar och vassa spetsar i omonterat skick. Håll dem utom räckhåll för barn. Montering av vuxna krävs.
Denne pakke indeholder små dele og skarpe spidser i usamlet tilstand. Hold uden for børns rækkevidde. Skal samles af voksen/voksne.
Denne pakken inneholder små deler og skarpe kanter i umontert tilstand. Oppbevares utilgjengelig for barn. Voksen må monteres.
Questa confezione contiene pezzi smontati, piccoli e appuntiti. Tenere fuori della portata dei bambini. Deve essere montato da un adulto.
Tämä paketti sisältää pieniä ja teräviä osia kokoamattomana. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Vain aikuisten koottavaksi.

THE GAP IN THIS GATE IS NOT A FAULT.
The gap will disappear when the gate is correctly installed.

DER SPALT AN DIESEM GITTER STELLT KEINEN MANGEL DAR.
Der Spalt verschwindet bei korrektem Gittereinbau.

L'ÉCART ENTRE LA PORTE DE LA BARRIÈRE ET LE MONTANT N'EST PAS UN DÉFAUT.
Cet écart disparaîtra si la barrière est installée correctement.

LA BRECHA (ESPACIO INTERMEDIO) EN ESTA COMPUERTA NO ES UN DEFECTO.
La brecha desaparecerá cuando la compuerta esté correctamente instalada.

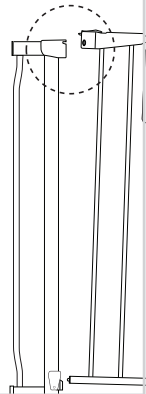
SPRINGAN I GRINDEN ÄR INTE ETT FEL.
Springan kommer att försvinna när grinden är korrekt monterad.

MELLEMNUMMET I DENNE LÅGE ER IKKE EN FEJL.
Mellemrummet forsvinder, når lågen er korrekt installeret.

SPALTEN I DENNE GRINDEN ER IKKE EN FEIL.
Spalten forsvinner når grinden er riktig montert.

LO SPAZIO IN QUESTO CANCELLETTO NON È UN DIFETTO.
Lo spazio sparirà quando il cancelletto è installato correttamente.

TÄSSÄ PORTISSA OLEVA AUUKO EI OLE VIKA.
Aukko katoaa, kun portti on asennettu oikein.



INSTALLATION
MONTAGE
INSTALLATION

INSTALACIÓN
MONTERING
INSTALLATION

INSTALLASJON
INSTALLAZIONE
ASENNUS

1

EN

Measure the width of the opening of where you intend to install the gate.

For wider openings select the appropriate Gate Extension(s), sold separately.

!

Ensure the surface you are mounting the safety barrier to is structurally sound such as solid timber, brick or masonry.

For plaster / gyprock surface, locate the timber beam or stud behind and mount in this location (mounting on plaster / gyprock alone is not strong enough and not safe).

DO NOT MOUNT TO GLASS.

DE

Breite des Durchgangs messen, in dem das Gitter montiert werden soll.

Wählen Sie für breitere Öffnungen die geeignete(n), separat erhältliche(n) Erweiterung(en).

!

Vergewissern Sie sich, dass die Einbaufäche für das Kinderschutzgitter strukturell solide ist, z. B. Massivholz, Ziegel oder Mauerwerk.

Suchen Sie bei Gips- bzw. Rigipsplatten den hinter der Platte liegenden Holzbalken oder Pfosten und installieren Sie das Gitter dort (eine Montage an Gips/Rigips alleine ist nicht stabil und sicher genug). **NICHT AN GLAS MONTIEREN.**

FR

Mesurer la largeur de l'ouverture où vous voulez installer la barrière.

Pour des ouvertures plus larges, sélectionnez (la ou) les rallonges pour barrière appropriées, vendues séparément.

!

Assurez-vous que la surface sur laquelle vous installerez la barrière de sécurité est solide (bois massif, brique, maçonnerie, etc.).

Si vous choisissez une surface en plâtre ou en gypse, trouvez un montant ou une poutre derrière la surface (à lui seul, le plâtre ou le gypse n'est pas assez solide et l'installation ne sera pas sécuritaire).

N'INSTALLEZ PAS LA BARRIÈRE SUR UNE SURFACE EN VERRE.

ES

Mida el ancho de la abertura donde piensa instalar la compuerta.

Para aberturas más anchas, selecciones (la o) las extensiones apropiados, venden por separado.

!

Asegúrese que la superficie sobre la que ubica la barrera de seguridad es estructuralmente sólida, tal como madera maciza, ladrillos o mampostería.

Para superficies de yeso, encuentre el travesaño o tabla interna y fije en ese lugar (montarla directamente sobre yeso no es lo suficientemente fuerte, además de ser inseguro).

NO UBICAR EN VIDRIO.

SE

Mät bredden på öppningen där du tänker montera grinden.

För bredare öppningar välj lämplig(a) grindförlängning(ar), som säljs separat.

!

Se till att ytan du monterar säkerhetshindret på är strukturellt stabil, t.ex. massivt virke, tegel eller murverk.

För gips- eller gipsytor, lokalisera träbalken eller stolpen bakom och montera på denna plats (montering på enbart gips eller gips är inte tillräckligt stark och inte säker).

MONTERA INTE PÅ GLAS.

DA

Mål bredden på åbningen, hvor du har tænkt dig at montere gitret.

Til bredere åbninger skal du vælge de passende lågeudvidelser, der sælges separat.

!

Sørg for, at overfladen, hvor du monterer lågen, er strukturelt solid, såsom massivt træ, mursten eller murerarbejde.

For gips- eller gyproc-overflader skal du finde træbjælken eller stolpen bagved og montere her (montering kun i gips/gyproc er ikke stærkt nok og ikke sikkert).

MÅ IKKE MONTERES PÅ GLAS.

NO

Mål bredden på åpningen der du har tenkt å montere grinden.

For bredere åpninger, velg passende grindforlengelser (selges separat).

!

Sørg for at overflaten du monterer porten på er strukturelt solid, for eksempel heltre, murstein eller murverk.

For gips-/gyproc-overflater, finn trebjelken eller stenderen bak og monter på dette stedet (montering på gips/gyproc alene er ikke sterkt nok og ikke trygt).

IKKE MONTER PÅ GLASS.IKKE MONTER PÅ GLASS.

IT

Misurare la larghezza dello spazio sui cui si intende installare il cancelletto.

Per aperture più larghe scegliere le prolunghe del cancelletto più idonee, vendute a parte.

!

Sincerarsi che la superficie su cui si installa la barriera di sicurezza sia strutturalmente solida, ad esempio legno solido, mattoni o muratura.

Per una superficie in cartongesso o prefabbricato, trovare la trave in legno o colonnetta sottostante e installarlo su tale struttura (l'installazione direttamente su una superficie in cartongesso o prefabbricato non è sufficientemente resistente e non è sicura).

NON INSTALLARE SU SUPERFICI IN VETRO.

FI

Mittaa portin asennuskohdan aukon leveys.

Valitse leveämpiä aukkoja varten sopiva(t) Portin Jatko-osa(t), jotka myydään erikseen.

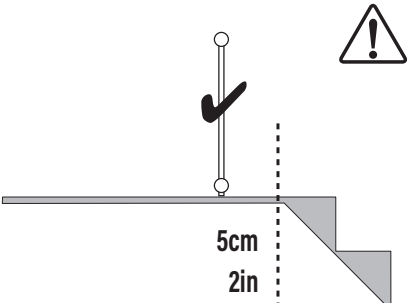
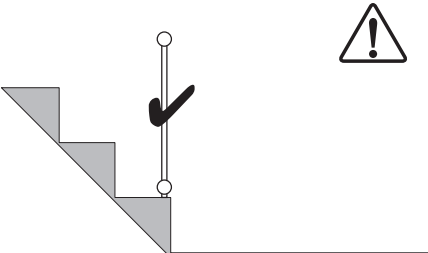
!

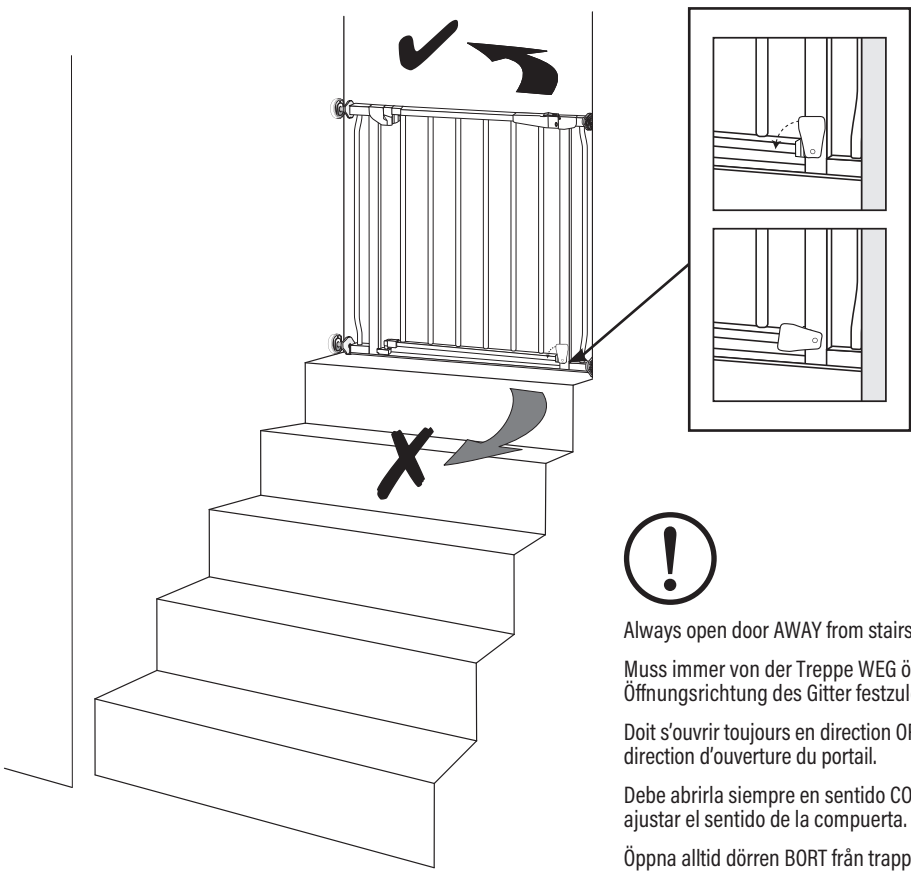
Varmista, että pinta, johon asennat turvasteen on rakenteellisesti kestävää materiaalia, kuten massiivipuuta, tiiltä tai muurattu.

Kipsi- / kipsilevyypintaa varten paikanna seinän sisällä oleva puinen tukipalkki ja asenna tähän paikkaan (asennus kipsiin / kipsilevyyn yksin ei ole tarpeeksi kestävä eikä turvallinen).

ÄLÄ KIINNITÄ LASIIN.



FOR USE ON STAIRS. VERWENDUNG AUF TREPPEN. PARA USO EN ESCALERA.	FÖR ANVÄNDNING I TRAPPOR. POUR L'USAGE SUR LES ESCALIERS. TIL BRUG PÅ TRAPPER.	FOR BRUK I TRAPPER. PER L'USO SU SCALE. KÄYTETTÄVÄKSI PORTAISSA.
	If the safety barrier is used at the top of stairs, it should not be positioned below the top level. Wenn das Kinderschutzgitter am oberen Treppenende eingesetzt wird, sollte es nicht unterhalb der Höhe der obersten Stufe angebracht werden. Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage. Si la barrera de seguridad se usa en la parte superior de las escaleras, no debe colocarse debajo del nivel superior. Om säkerhetshindret används högst upp i trappan ska den inte placeras under den översta nivån. Hvis sikkerhedsgitteret bruges øverst på trappen, må det ikke placeres under topniveauet. Hvis sikkerhetsbarrieren brukes øverst i trappen, skal den ikke plasseres under øverste nivå. Se la barriera di sicurezza deve essere usata in cima alle scale, non deve essere posizionata al di sotto del gradino più alto. Jos turvaestettä käytetään portaiden yläpäässä, sitä ei saa sijoittaa ylätason alapuolelle.	
	If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible. Wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es an der Vorderseite der niedrigsten Stufe angebracht werden. Si la barrière de sécurité est utilisée au bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible. Si la barrera de seguridad se usa en la parte inferior de las escaleras, debe colocarse en la parte delantera del peldaño más bajo. Om säkerhetshindret används längst ner i trappan, bör den placeras vid främre delen av det lägsta möjliga trappsteget. Hvis sikkerhedsgitteret bruges nederst på trappen, skal det placeres så langt fremme på det nederste trappetrin som muligt. Hvis sikkerhetsbarrieren brukes nederst i trappen, bør den plasseres foran på lavest mulig trinn. Se la barriera di sicurezza viene usata in fondo alle scale, deve essere posizionata davanti al gradino più basso possibile. Jos turvaestettä käytetään portaiden alapäässä, se tulisi sijoittaa alimpaan mahdolliseen kohtaan.	



Always open door AWAY from stairs. Use One-Way Stopper **(K)** to set direction of gate opening.

Muss immer von der Treppe WEG öffnen. Verwenden Sie den Einseitiger Anschlag **(K)**, um die Öffnungsrichtung des Gitter festzulegen.

Doit s'ouvrir toujours en direction OPPOSÉE aux marches. Utilisez la butée unidirectionnelle **(K)** pour définir la direction d'ouverture du portail.

Debe abrirla siempre en sentido CONTRARIO a la escalera. Usa el Bloqueador de puerta direccional **(K)** para ajustar el sentido de la compuerta.

Öppna alltid dörren BORT från trappan. Använd Enkelriktat stopp **(K)** för att bestämma riktningen för öppning av grinden.

Åbn altid døren VÆK fra trapper. Brug énvejsstopperen **(K)** til at indstille lågens åbningsretning.

Døren skal alltid åpnes bort fra trappen. Bruk Enveis Stopper **(K)** for å begrense retningen på grindåpningen.

Deve aprire sempre in direzione OPPOSTA a quella delle scale. Utilizzare il Arresto monodirezionale **(K)** per impostare la direzione dell'apertura del cancelletto.

Avaa ovi aina portaista POISPÄIN. Käytä yksisuuntaista pysäytintä **(K)** portin avautumissuunnan asettamiseen.

EN To use with Gate Extensions
(sold separately).

DE Bei Verwendung von Erweiterung en
(separat erhältlich).

FR Pour utiliser avec des rallonges
(vendues séparément).

ES Para usar con extensiones de compuerta
(se venden por separado).

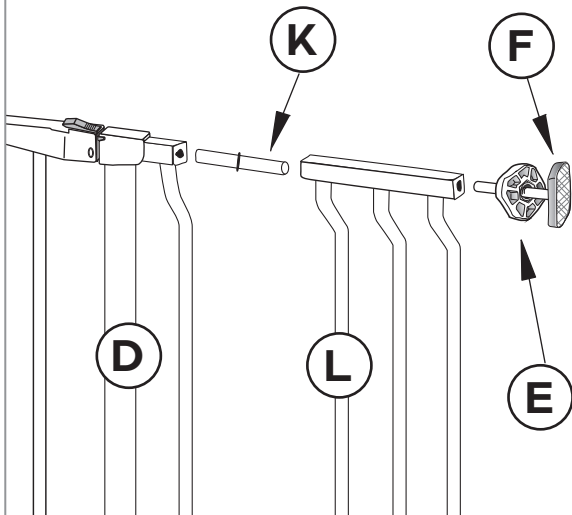
SE Används med grindförlängningar
(säljs separat).

DA Til brug med Gitterforlængere
(sælges separat).

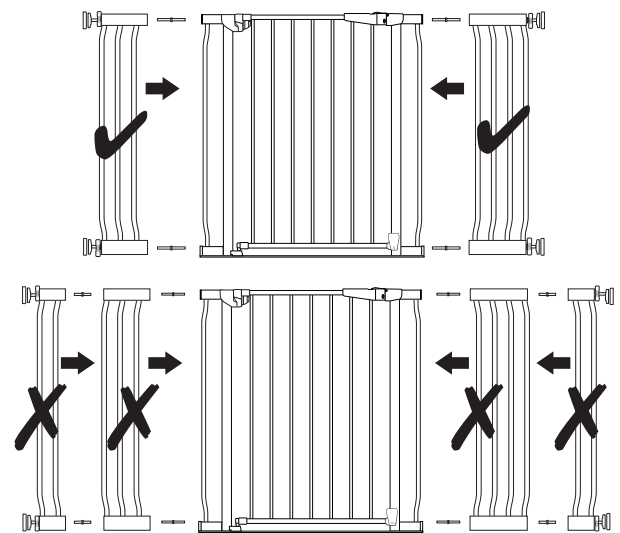
NO For bruk med grindforlengere
(selges separat).

IT Da usare con prolunghe del cancelletto
(vendute a parte).

FI Käyttö Portin Jatko-osien kanssa
(myydään erikseen).



901	-	9cm
1989	-	2 x 9cm
902	-	18cm
903	-	27cm



- EN**
1. Insert Extension pins (K) into the holes on the outside of the Gate Frame (D).
 2. Next, slip Extension Frames (L) over the Pins (K).
 3. Finally, slide on the Adjustable Wall Mounts (F).

For wider openings please contact Dreambaby®

⚠ A maximum of 2 Gate Extensions can be used, 1 on each side of gate. Do NOT install 2 Gate Extensions on the same side of gate.

- ES**
1. Introduzca los pasadores de extensión (K) dentro de los hoyos del exterior del marco de la compuerta (D).
 2. En seguida, deslice los marcos de extensión (L) sobre los pasadores (K).
 3. Último paso, deslice los Fijaciones murales ajustables (F).

Para las aberturas más anchas, póngase en contacto con Dreambaby®

⚠ Se puede usar un máximo de 2 extensiones de compuerta, 1 a cada lado de la compuerta. NO instale 2 marcos de extensión en el mismo lado de la compuerta.

- NO**
1. Seuraavaksi, aseta jatko-kehukset nastojen päälle.
 2. Skyv deretter forlengelsesrammene over pinnene.
 3. Til slutt, skyv på de justerbare veggfeste.

For bredere åpninger, kontakt Dreambaby®

⚠ Det kan brukes maks 2 grindforlengelser, 1 på hver side av grinden. IKKE monter 2 grindforlengelser på samme side av grinden.

- DE**
1. Schieben Sie die Erweiterungsbolzen (K) in die Löcher an der Außenseite des Gitterrahmens (D).
 2. Als nächstes, schieben Sie dann die Rahmenverlängerungen (L) über die Erweiterungsbolzen (K).
 3. Zum Schluss schieben Sie die Verstellbare Wandhalterungen (F) auf.

Für breitere Öffnungen nehmen Sie bitte Kontakt mit Dreambaby® auf

⚠ Es können maximal „2“ Erweiterungen verwendet werden, „1“ auf beiden Seiten des Gitters. NIE „2“ Erweiterungen auf derselben Seite des Gitters montieren.

- SE**
1. Sätt in förlängningsstift (K) i hålen på utsidan av grindrammen (D).
 2. Sätt sedan förlängningsramarna (L) över stiftet (K).
 3. Och slutligen, skjut på de Justerbara väggfästen (F).

För bredare öppningar, kontakta Dreambaby®

⚠ Högst 2 grindförlängningar kan användas, 1 på varje sida av grinden. Montera INTE 2 grindförlängningar på samma sida av grinden.

- IT**
1. Introduzca los pasadores de extensión (K) dentro de los hoyos del exterior del marco de la compuerta (D).
 2. En seguida, deslice los marcos de extensión (L) sobre los pasadores (K).
 3. Último paso, deslice los Fijaciones murales ajustables (F).

Per le aperture più larghe, contattate Dreambaby®

⚠ Si possono usare un massimo di '2' prolunghe per il cancelletto, '1' su ciascun lato del cancelletto. NON installare '2' prolunghe per cancelletto sullo stesso lato del cancelletto.

- FR**
1. Insérez les chevilles des rallonges (K) dans les trous situés à l'extérieur du cadre de la barrière (D).
 2. Prochaine, glissez ensuite les rallonges (L) sur les chevilles (K).
 3. Enfin, glissez les Fixations murales ajustables (F).

Pour des ouvertures plus larges, contactez Dreambaby®

⚠ Deux « 2 » rallonges maximum peuvent être utilisées, une « 1 » de chaque côté de la barrière. NE PAS installer « 2 » rallonges du même côté de la barrière.

- DA**
1. Indsæt forlængerpindene i hullerne på ydersiden af gitterrammen.
 2. Skub derefter Forlængerens Rammer over pindene.
 3. Til sidst, monter de Justerbare Vægbeslag.

For bredere åbninger, kontakt Dreambaby®

⚠ Der kan maksimalt bruges 2 forlængelser til lågen - 1 på hver side af lågen. Installer IKKE 2 gitterforlængere på samme side af gitteret.

- FI**
1. Aseta jatketapit portin kehysten ulkopuolella oleviin reikiin.
 2. Seuraavaksi, aseta jatko-kehukset nastojen päälle.
 3. Lopuksi liu'uta säädettävät seinäkiinnikkeet (F) paikoilleen.

Jos aukko on leveämpi, ota yhteyttä Dreambaby®

⚠ Enintään kahta Portin Jatko-osaa voidaan käyttää, yhtä portin kummallakin puolella. ÄLÄ asenna kahta portin jatko-osaa portin samalle puolelle.

3

EN Insert the Adjustable Wall Mounts (F) into Gate Frame (D).

ES Introduzca en el marco de la compuerta (D) las Fijaciones murales ajustables (F).

NO Sett de justerbare veggfestene (F) i grindrammen (D).

DE Die Verstellbare Wandhalterungen (F) in den Gitterrahmen stecken (D).

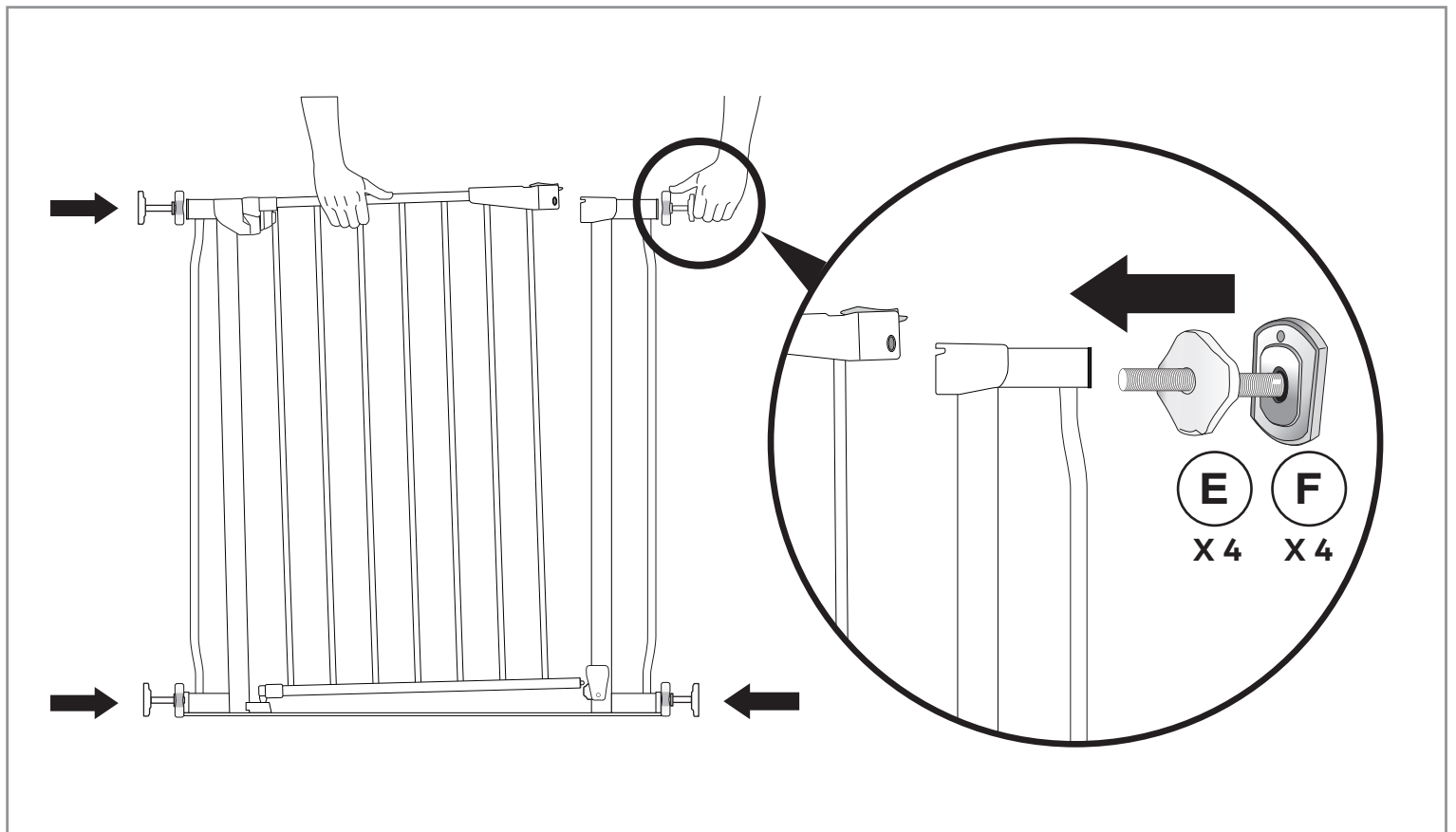
SE Sätt in Justerbara väggfästen (F) i grindramen.

IT Inserire il Supporti a muro regolabili (F) nel telai del cancelletto.

FR Insérez les Fixations murales ajustables (F) dans le cadre de la barrière (D).

DA Indsæt de Justerbare Vægbeslag (F) i Lågerammen (D).

FI Aseta säädettävät seinäkiinnikkeet (F) Portin Runkoon (D).



4

EN Place the gate in the opening so that the bottom of the Gate Frame is completely flat on the floor, and it is perpendicular to the opening and the floor.

ES Coloque la barrera en la abertura de modo que la parte inferior del marco de compuerta esté completamente plana sobre el piso, y esté perpendicular a las aberturas y el piso.

NO Plasser grinden i åpningen slik at bunnen av grindrammen ligger helt flatt mot gulvet, og at den står vinkelrett mot åpningen og gulvet.

DE Gitter so in den Durchgang stellen, dass die Unterkante des Gitterrahmens völlig flach auf dem Boden aufliegt, und das Gitter zum Durchgang und Boden senkrecht steht.

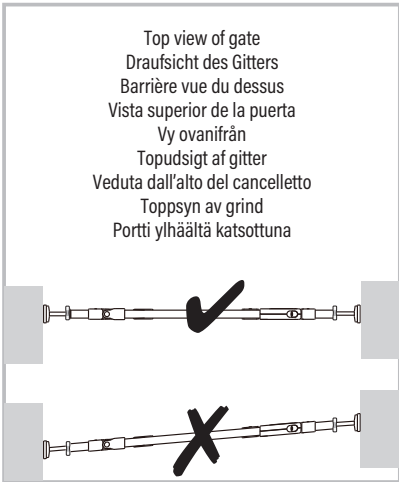
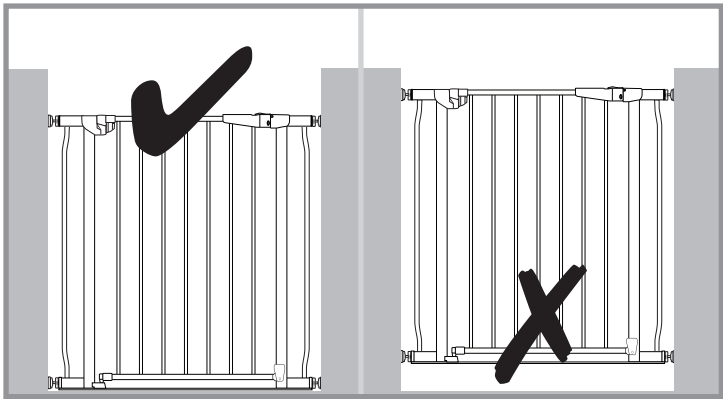
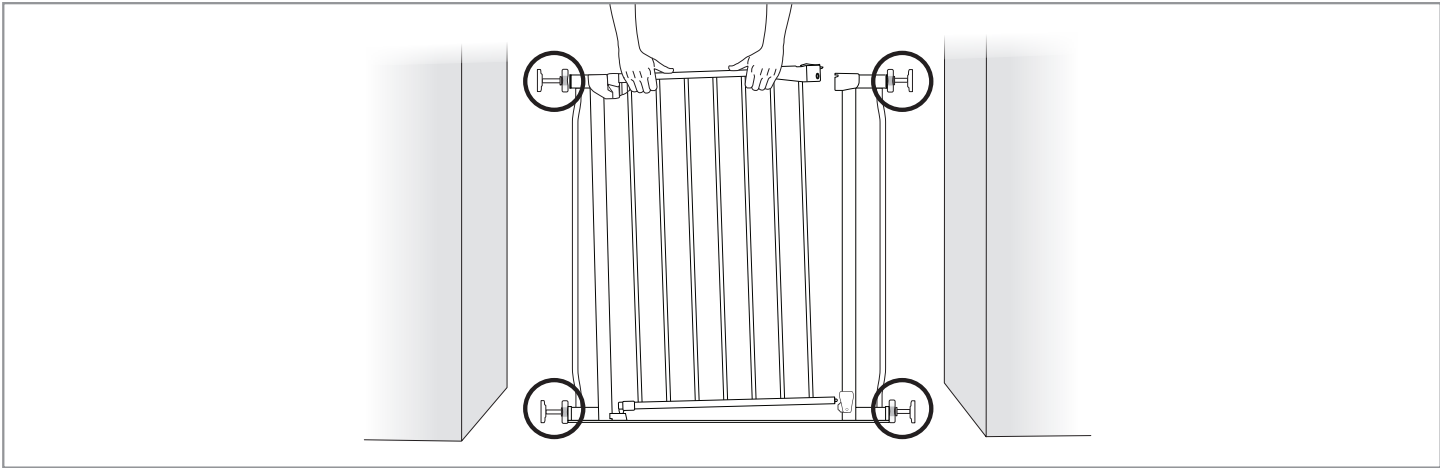
SE Placera grinden i öppningen så att botten av grindramen är helt flatt på golvet och att den är vinkelrät mot öppningen och golvet.

IT Posizionare cancelletto nell'apertura in modo che la parte inferiore del telaio del cancelletto sia completamente piatta sul pavimento, e sia perpendicolare rispetto alle aperture e al pavimento.

FR Placez la barrière dans l'ouverture de manière à ce que le bas de la barrière repose bien à plat sur le sol, perpendiculairement à l'ouverture et au sol.

DA Placer gitret i åbningen, så bunden af Gitterrammen ligger helt fladt på gulvet, og at det står vinkelret på åbningen og gulvet.

FI Aseta portti aukkoon siten, että Portin Rungon alaosa on täysin lattian myötäisesti, ja runko on kohtisuorassa aukkoon ja lattiaan nähden.



EN Tighten both of the lower Tension Knobs (E) by turning them at the same time

NOTE: Make sure the bottom of the gate frame remains completely flat on the floor.
Next, tighten both of the upper Tension Knobs (E) by turning them at the same time.

DE Beide untere Drehknöpfe anziehen, (E) indem Sie sie gleichzeitig drehen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Unterseite des Gitterrahmens weiterhin völlig flach auf dem Boden aufliegt.
Dann, Beide obere Drehknöpfe anziehen, (E) indem Sie sie gleichzeitig drehen.

FR Serrer les deux boutons de réglage de tension (E) en les tournant simultanément.

Remarque : Veillez à ce que le bas du cadre soit complètement à plat sur le sol. Ensuite, serrez les deux roulettes de tension (E) du haut en les tournant simultanément.

ES Apriete ambas perillas de tensión (E) inferior girándolas en el sentido de las agujas del reloj al mismo tiempo

NOTA: Asegúrese de que la parte inferior del marco de la compuerta permanezca completamente plana sobre el piso. A continuación, apriete ambas Perillas de tensión en la parte superior al mismo tiempo girándolos.

SE Dra åt båda de nedre spänningsknapparna (E) genom att vrida dem åt samtidigt.

OBS: Se till att grindramens undersida ligger helt plant på golvet.
Dra sedan åt båda de övre spänningsknapparna (E) genom att vrida dem samtidigt.

DA Stram begge de nederste Spændingsknapper (E) ved at dreje dem samtidigt.

BEMÆRK: Sørg for, at bunden af lågerammen forbliver helt flad på gulvet.
Stram derefter begge de øverste Spændingsknapper (E) ved at dreje dem samtidigt.

NO Stram begge de nedre spenningsknottene (E) ved å vri dem samtidig.

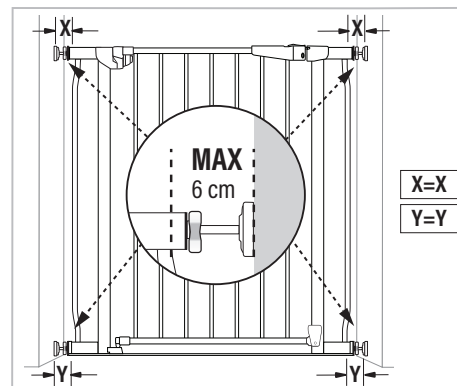
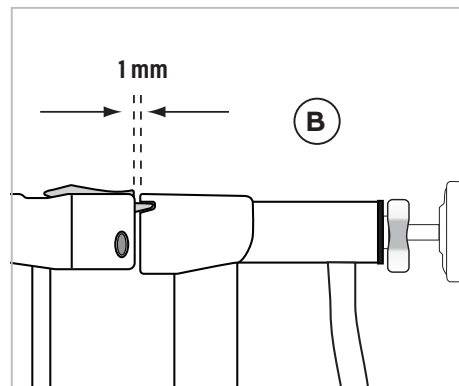
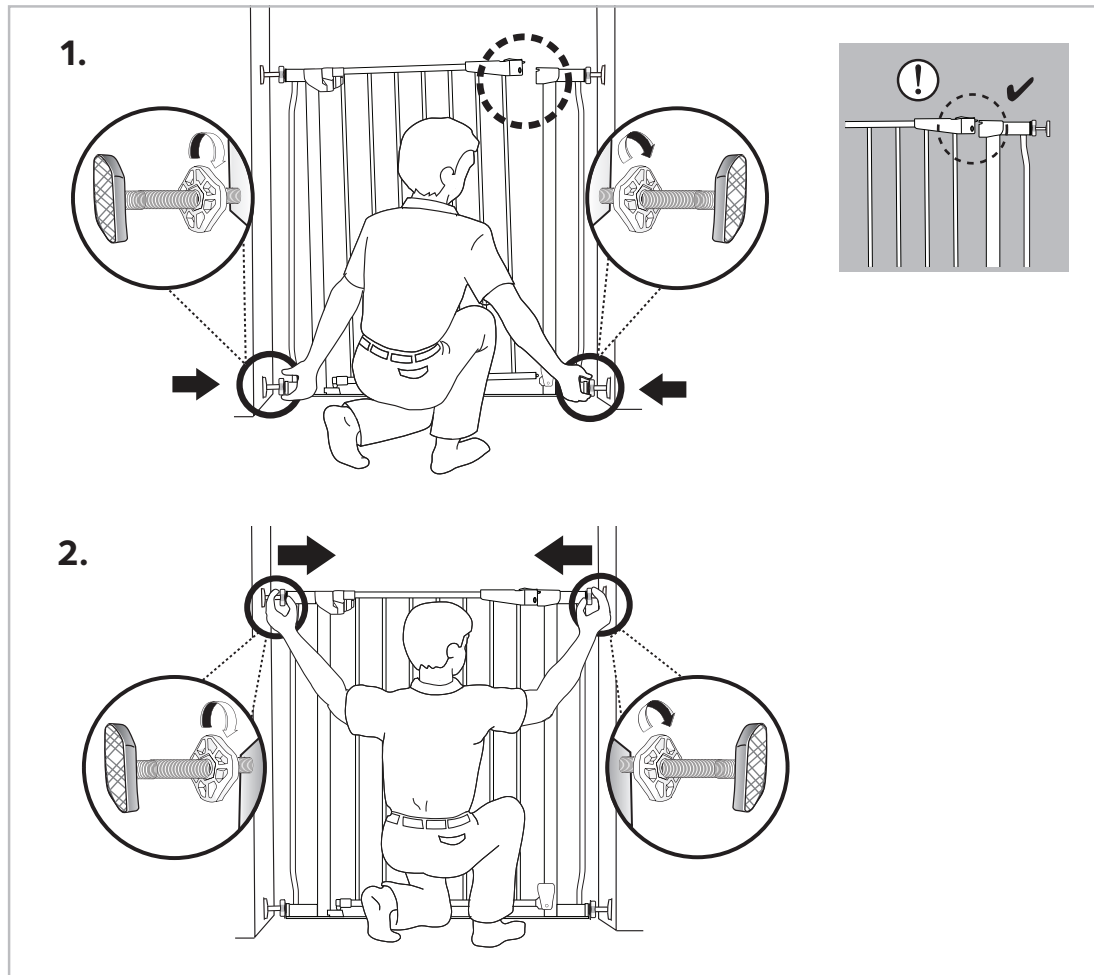
MERK: Sørg for at bunnen av grindrammen fortsatt ligger helt flatt mot gulvet.
Deretter strammer du begge de øvre spenningsknottene (E) ved å vri dem samtidig.

IT Serrare entrambi i pomelli di regolazione (E) inferiori della tensione avvitandoli contemporaneamente.

N.B.: Sincerarsi che la parte inferiore del telaio del cancelletto rimanga completamente piatta sul pavimento. Quindi, serrare entrambi i pomelli di regolazione (E) superiori della tensione avvitandoli contemporaneamente.

FI Kiristä molemmat Alemmat Kiristysnupit (E) kääntämällä niitä samanaikaisesti.

HUOMAUTUS: Varmista, että portin rungon pohja pysyy täysin lattiaan vasten.
Seuraavaksi, kiristä molemmat Ylemmät Kiristysnupit (E) kääntämällä niitä samanaikaisesti.



6

EN Use a pencil to mark around the ends of the Adjustable Wall Mounts (F).

DE Markieren Sie die Enden der Verstellbare Wandhalterungen (F) mit einem Bleistift.

FR Avec un crayon, marquez le bord des Supports muraux réglables (F).

ES Usa un lápiz para marcar alrededor de los Soportes de pared ajustables (F).

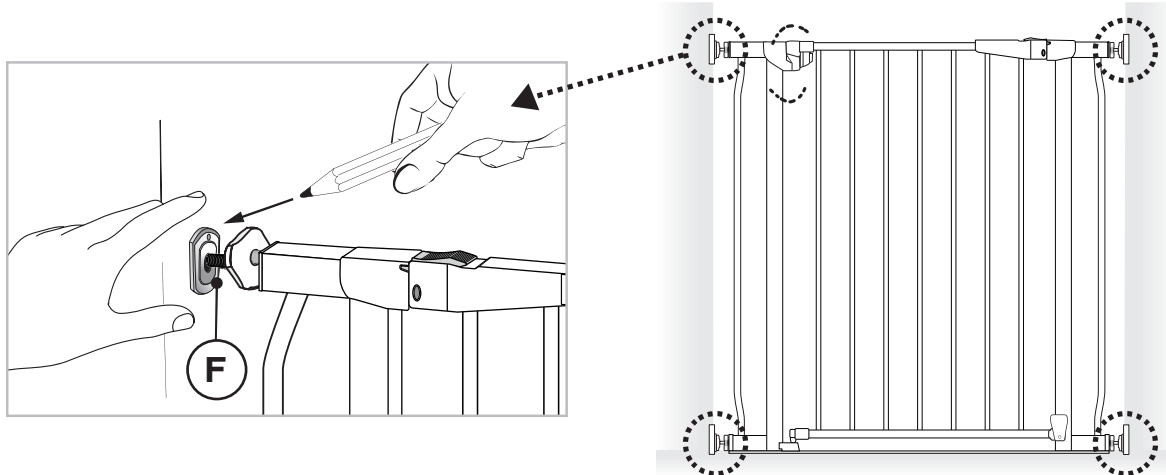
SE Använd en blyertspenna för att markera ändarna på de Justerbara väggfästen (F).

DA Brug en blyant til at markere enderne af de justerbare vægbeslag (F).

NO Usa una matita per segnare attorno alle estremità dei Supporti a muro regolabili (F).

IT Bruk en blyant til å merke endene på de justerbare veggbrakettene (F).

FI Käytä lyijykynää merkitäksesi neljän Pultit Kumityynyillä (F) kohdat.



7

EN Loosen the Tension Knobs (E) and remove Gate. Add tape (H) to Wall Cups (G) Line up Wall cups with marks on wall. Check gate is in alignment. Press Wall Cups (G) firmly into place.

DE Lösen Sie die Drehknöpfe (E) und entfernen Sie das Gitter. Klebeband (H) an Wandkappen (G) anbringen. Richten Sie die Wandkappen (G) an den Markierungen an der Wand aus. Überprüfen Sie, ob das Gitter ausgerichtet ist. Drücken Sie die Wandkappen (G) fest in Position.

FR Desserrez les boutons de tension (E) et retirez la barrière. Ajoutez du ruban adhésif (H) aux coupelles murales (G), alignez les coupelles murales sur les marques sur le mur. Vérifiez que la barrière est parfaitement alignée. Appuyez fermement les coupelles murales (G) en place.

ES Afloje los pernos de tensión (E) y retire la compuerta. Agregue cinta (H) a las Copas de Pared (G), alinee las Copas de Pared a las marcas en la pared. Verifique que la compuerta esté completamente alineada. Presione firmemente las Copas de Pared (G) en su lugar.

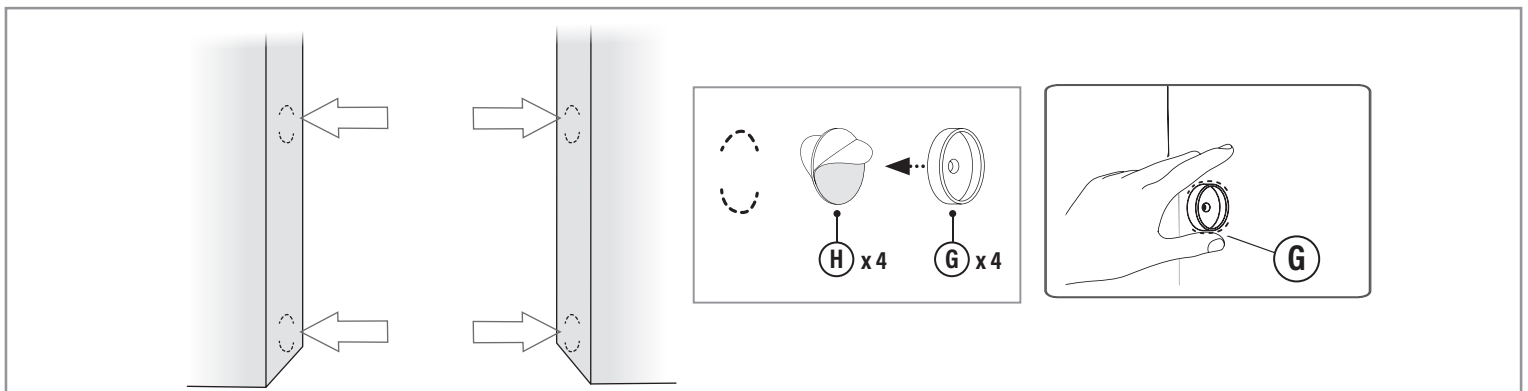
SE Lossa spänningsknapparna (E) och ta bort grinden. Lägg till tejp (H) på väggfästena (G) Rikta in väggfästena med markeringar på väggen. Kontrollera att grinden är i linje. Pressa väggfästena (G) ordentligt på plats.

DA Løsn Spændingsknapperne og fjern lågen. Sæt tape (H) på Vægbeslagene (G), justér Vægbeslagene med mærkerne på væggen. Kontrollér, at lågen er i korrekt position. Tryk Vægbeslagene (B) fast på plads.

NO Allentare le Pomelli di regolazione della tensione (E) e rimuovere il cancelletto. Aggiungi il nastro adesivo (H) alle Dischetti a muro (G). Allineare le Dischetti a muro (G) con i segni sul muro. Verificare che il cancelletto sia allineato. Premere saldamente le Dischetti a muro (G) in posizione.

IT Lösne spenningsknottene og fjern grinden. Fest tape (H) til veggkoppene (G), juster veggkoppene etter merkene på veggen. Sjekk at porten er på linje. Trykk veggkoppene (G) godt på plass.

FI Löysää Kiristysnuppeja (E) ja poista Portti. Lisää teippi (H) Seinäkuppeihin (G), Aseta seinäkupit seinään tehtyjen merkintöjen kohdalle. Tarkista, että portti on linjattu oikein. Paina Seinäkupit (G) tiukasti paikoilleen.



EN Screw Wall Cups (G) into place.

ES Atornille las Copas de Pared (G) en su lugar.

NO Avvitare le Dischetti a muro (G) in posizione.

DE Wandkappen (G) im position festschrauben.

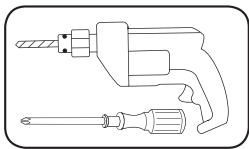
SE Skruva fast väggfästen (G) på plats.

IT Skru veggkoppene (G) på plass.

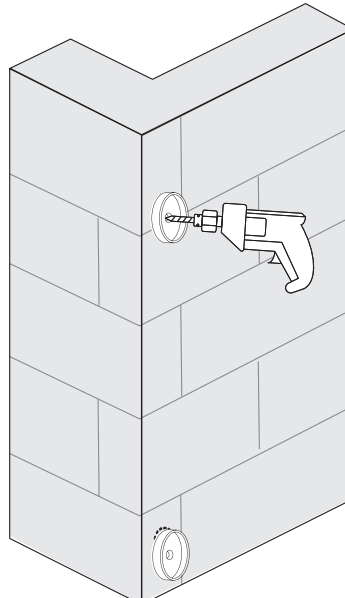
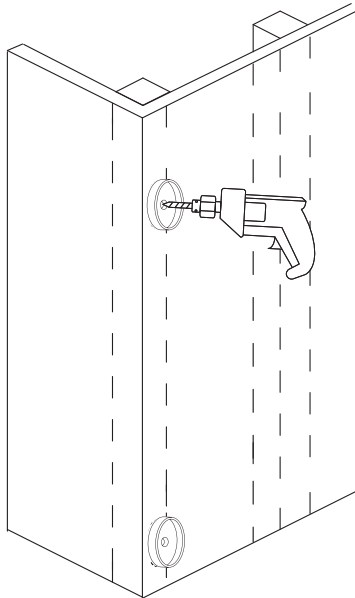
FR Vissez les coupelles murales (G) en place.

DA Skru Vægbeslagene (G) fast på plads.

FI Ruuvaa Seinäkupit (G) paikoilleen.



J x4



For Brick or Masonry use the appropriate fittings, screws and plugs for your wall (not included).

Für Ziegel oder Mauerwerk die geeigneten Einbauteile, Schrauben und Dübel für Ihre Wand verwenden (nicht im Lieferumfang).

Pour un mur de brique ou de maçonnerie, utilisez des vis, chevilles et ancrages appropriés (non fournis).

Para ladrillo o mampostería, use los accesorios, tornillos y enchufes apropiados para su pared (no incluidos).

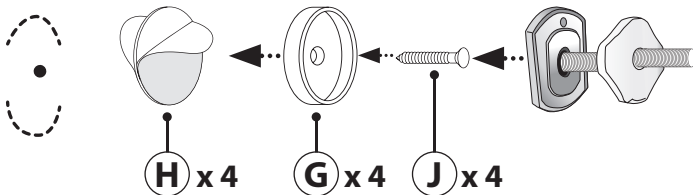
På tegel eller murverk används lämpliga beslag, skruvar och pluggar för väggen (ingår inte).

Til murstens- eller murerarbejde skal du bruge de passende beslag, skruer og rawlplugs til din væg (medfølger ikke).

Per pareti in muratura usare i corretti accessori, viti e tappi per la parete (non inclusi).

For murstein eller murverk, bruk passende festemateriell, skruer og plugger tilpasset veggen (ikke inkludert).

Käytä tiili- tai muurausmuuraukseen seinään sopivia kiinnikkeitä, ruuveja ja tulpia (eivät sisälly toimitukseen).



H x4

G x4

J x4



Never use without wall cups.
Screws **MUST** always be used to install wall cups.

Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden.
Bei der Montage von Wandkappen **MÜSSEN** immer Schrauben verwendet werden.

Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.
Les vis **DOIVENT** toujours être utilisées lors de l'installation des coupelles murales.

Nunca la use sin poner las copas de pared.
Los tornillos **DEBEN** usarse siempre al instalar copas de pared.

Använd aldrig utan väggkoppar.
Skruvar **MÅSTE** alltid användas för att installera väggkoppar.

Brug aldrig uden vægkopper.
Skruer **SKAL** altid bruges til montering af vægkopper.

Mai usare senza le dischetti a muro.
Le viti **DEVONO** sempre essere usate quando si installano le dischetti a muro.

Bruk aldri uten veggkopper.
Skruer **MÅ** alltid brukes for å montere veggkoppene.

Älä koskaan käytä ilman seinään asennettavia.
Ruuveja **ON** aina käytettävä seinäkuppien asentamiseen.

EN Reinstall gate inserting Adjustable Wall Mounts (F) into Wall Cups (G).

ES Vuelva a instalar la compuerta, insertando los Soportes de pared ajustables (F) en las Copas de Pared (G).

NO Reinstallare il cancelletto inserendo i Supporti a muro regolabili (F) nelle Dischetti a muro. (G).

DE Bringen Sie das Gitter wieder an, indem Sie die Verstellbare Wandhalterungen (F) in die Wandkappen (G) einsetzen.

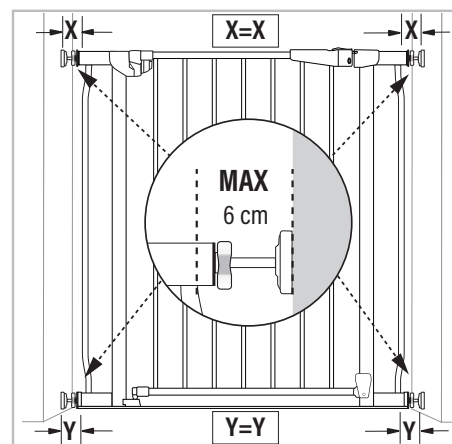
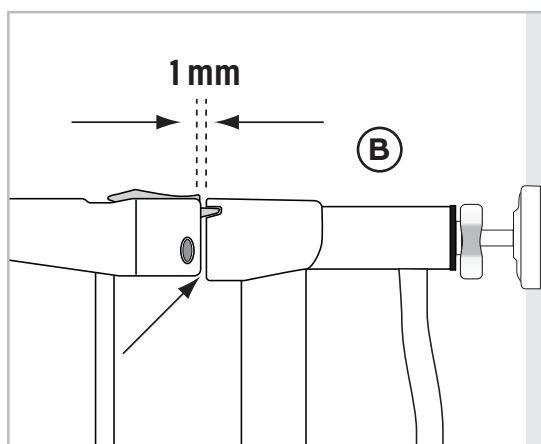
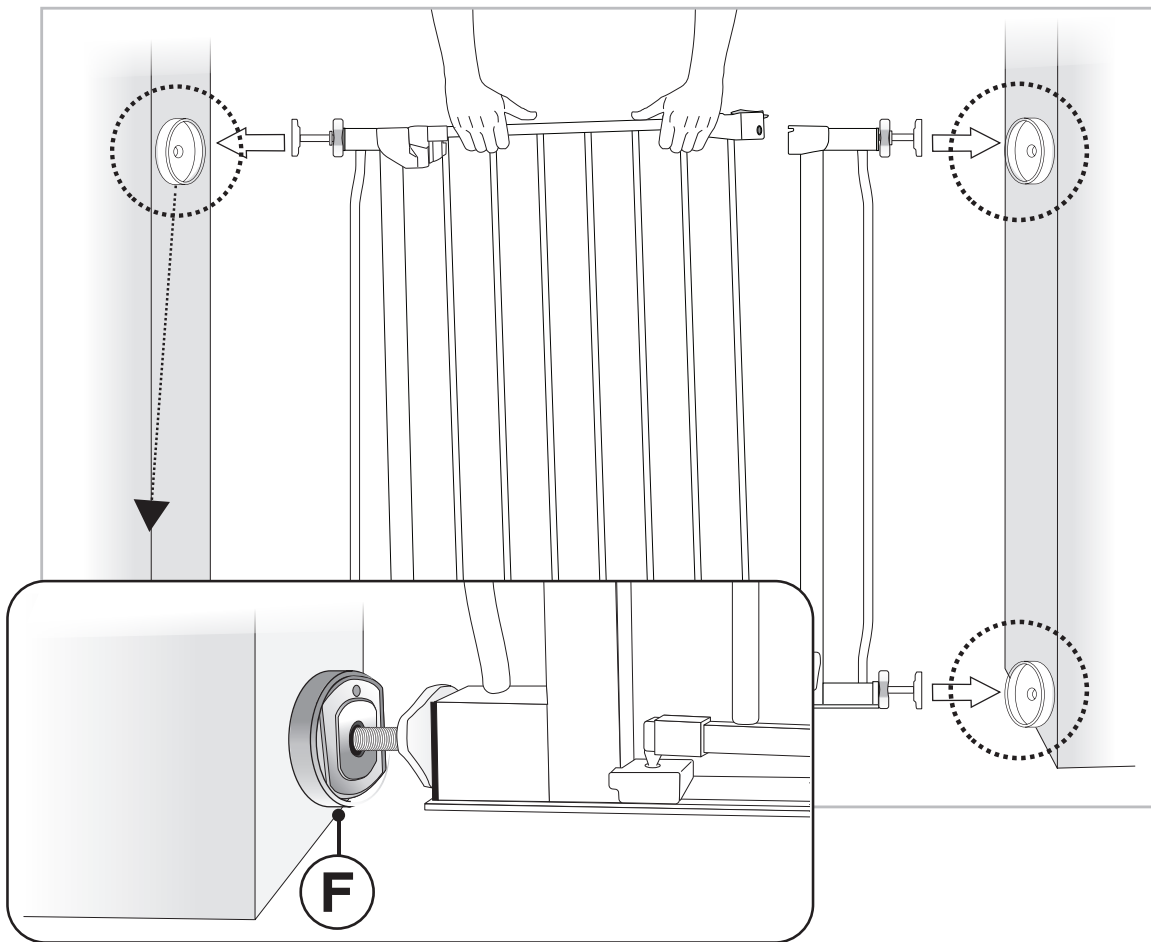
SE Återmontera grinden genom att sätta in Justerbara väggfästen (F) i väggfästen (G).

IT Installar porten, på nytt ved å sette boltene med gummiputer inn i veggkoppene (B).

FR Réinstallez la barrière en insérant les Supports muraux réglables (F) dans les coupelles murales (G).

DA Genmonter lågen, ved at indsætte boltene med Gummipuder i Vægbeslagene (B).

FI Asenna portti, uudelleen asettamalla säädettävät seinäkiinnikkeet (F) Seinäkuppeihin (B) paikoilleen.



OPERATION
BEDIENUNG
FONCTIONNEMENT

OPERACIÓN
FUNKTION
BETJENING

OPERASJON
AZIONAMENTO
TOIMINTA

1

EN To open the gate:

DE Um die Gitter zu öffnen:

FR Pour ouvrir la barrière :

ES Para abrir la compuerta:

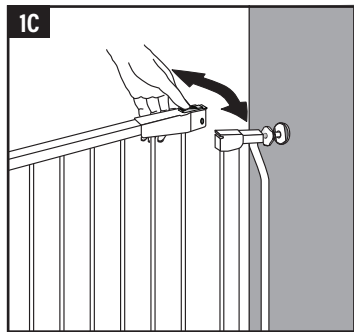
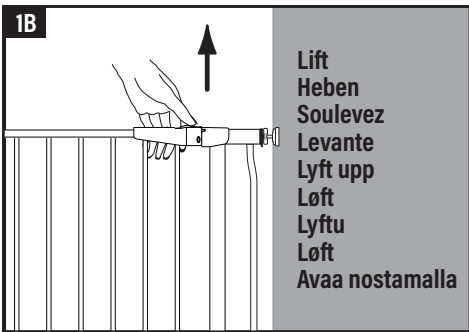
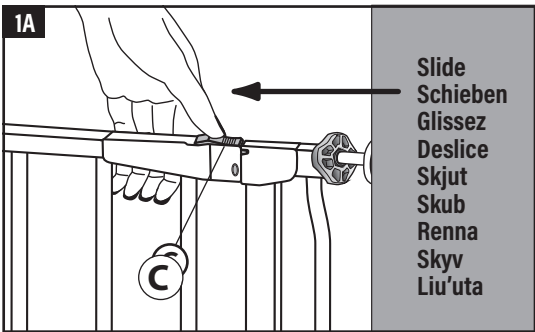
SE För att öppna grinden:

DA For at åbne lågen:

NO For å åpne grinden:

IT Per aprire il cancelletto:

FI Portin avaaminen:



2

EN To close the gate:

This safety barrier has an automatic closing system.
When RED indicator is visible, the gate is NOT securely closed.
Check that the safety barrier is correctly closed.

ES Para cerrar la compuerta:

Esta barrera de seguridad tiene un mecanismo de cierre automático.
Cuando el indicador ROJO es visible, entonces la compuerta NO está bien cerrada.
Compruebe que la barrera de seguridad está correctamente cerrada.

NO For å lukke grinden:

Denne sikkerhetsbarrieren har et automatisk lukkesystem.
Hvis den RØDE markering er synlig - porten er IKKE lukket korrekt.
Kontroller at sikkerhetsbarrieren er riktig lukket.

DE Zum Schließen der Gitter:

Dieses Kinderschutzgitter ist mit einem automatischen Schließsystem ausgestattet.
Wenn die ROTE Anzeige zu sehen ist, ist das Gitter NICHT sicher geschlossen.
Prüfen Sie, dass das Kinderschutzgitter richtig geschlossen ist.

SE För att stänga grinden:

Detta säkerhetshinder har ett automatiskt stängningssystem.
När den RÖDA indikatorn är synlig är hinder INTE ordentligt stängd.
Kontrollera att säkerhetshindret är korrekt stängd.

IT Per chiudere il cancelletto:

Questa barriera di sicurezza presenta un sistema di chiusura automatica.
Quando l'indicatore ROSSO è visibile, il cancelletto NON è chiuso correttamente.
Controllare che la barriera di sicurezza sia chiusa correttamente.

FR Pour fermer la barrière :

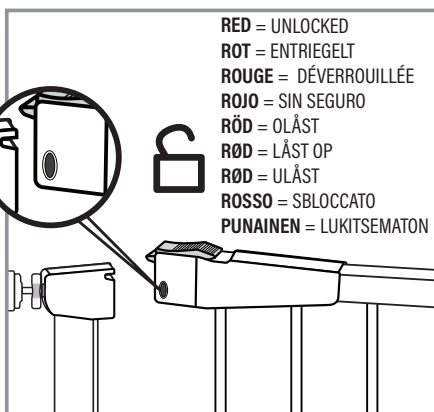
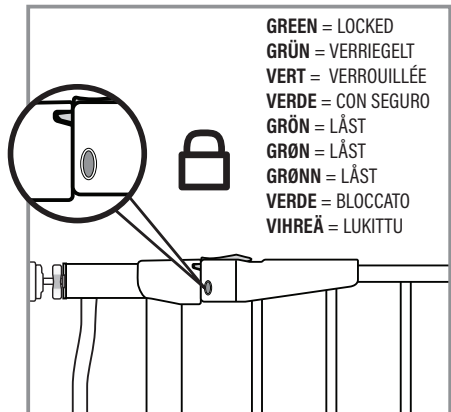
La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture automatique.
Lorsque l'indicateur ROUGE est visible, la barrière n'est PAS correctement fermée.
Vérifier que la barrière de sécurité est correctement fermée.

DA For at lukke lågen:

Denne sikkerhedsbarriere har et automatisk lukkesystem.
Hvis den RØDE markering er synlig - porten er IKKE lukket korrekt.
Kontrollér, at sikkerhedsbarrieren er korrekt lukket.

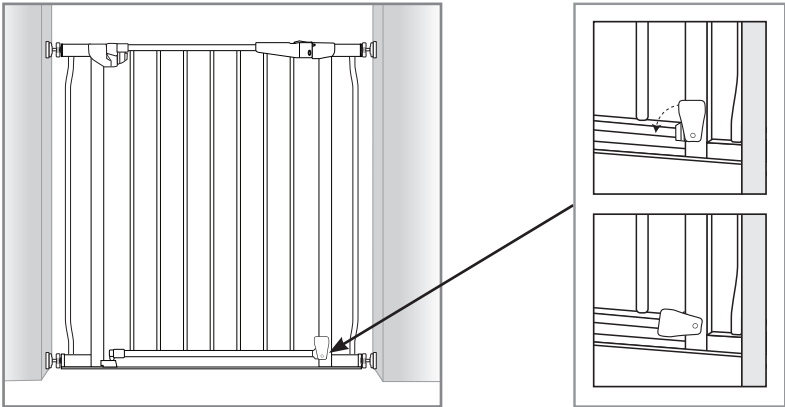
FI Portin sulkeminen:

Tässä turvaporissa on automaattinen sulkumekanismi.
Kun PUNAINEN merkkivalo palaa - Portti EI ole kunnolla kiinni.
Tarkista, että turvaeste on suljettu oikein.



When RED indicator is visible= Gate is NOT securely closed.
Wenn die ROTE Markierung sichtbar ist = das Gitter NICHT sicher geschlossen ist.
Indicateur ROUGE visible = porte MAL fermée.
Si es visible el indicador ROJO = la puerta NO está cerrada de forma segura.
Om den RÖDA markeringen är synlig = grinden INTE ordentligt stängd.
Hvis den RØDE markering er synlig = porten er IKKE lukket korrekt.
Quando l'indicatore ROSSO è visibile = il cancelletto NON è chiuso in modo sicuro.
Hvis den RØDE markeringen er synlig = porten er IKKE riktig lukket.
Kun PUNAINEN merkkivalo palaa = Portti ei ole kunnolla kiinni.

ONE-WAY STOPPER EINSEITIGER ANSCHLAG BUTÉE UNIDIRECTIONNELLE	BLOQUEADOR DIRECCIONAL ENVÄGSSTOPPARE ÉNVEJSSTOPPER	ENVEIS STOPPER ARRESTO MONODIREZIONALE YHDEN SUUNNAN STOPPARI
---	--	--



Use One-Way Stopper (K) to set direction of gate opening. Verwenden Sie den Einseitiger Anschlag (K), um die Öffnungsrichtung des Gitter festzulegen. Utilisez la butée unidirectionnelle (K) pour définir la direction d'ouverture du portail.	Usa el Bloqueador de puerta direccional (K) para ajustar el sentido de la compuerta. Använd Envägsstoppen (K) för att bestämma riktningen för öppning av grinden. Brug Énvejsstopperen (K) til at indstille lågens åbningsretning.	Bruk Enveis Stopper (K) for å angi retningen på grindåpningen. Utilizzare il Arresto monodirezionale (K) per impostare la direzione dell'apertura del cancelletto. Käytä yksisuuntaista pysäytintä (K) portin avautumissuunnan asettamiseen.
---	--	--

MAINTENANCE & CARE
PFLEGE UND WARTUNG
ENTRETIEN ET SOINS

- Regularly check safety barrier to ensure that it is secure and functioning in accordance with these instructions.
- Regularly check Tension Knobs (E), Adjustable Wall Mounts (F) and Wall Cups (G) to make sure the gate is securely in place and closes correctly. Adjust as required.
- Discontinue use if safety barrier becomes damaged, broken or disassembled.
- **To clean**, wipe surface with a damp cloth or sponge using mild detergent and warm water. Never clean with abrasive, ammonia based bleach based or spirit type cleaners.
- Only use Dreambaby® spare parts. Any additional and replacement parts should be obtained from **Tee-Zed Products**.

- Das Kinderschutzgitter regelmäßig auf die Sicherheit der Befestigungen und die Standsicherheit überprüft werden sollte, um sicherzustellen, dass es entsprechend diesen Angaben funktionsfähig ist.
- Spannköpfe (E), Cerstellbare Wandhalterungen (F) und Wandkappen (G) regelmäßig prüfen um sicherzustellen, dass das Gitter sicher befestigt ist und korrekt schließt. Nach Bedarf anpassen.
- Verwenden Sie das Kinderschutzgitter nicht weiter, wenn es beschädigt oder defekt oder auseinander genommen ist.
- **Zur Reinigung**, Oberfläche mit feuchtem Schwamm oder Tuch abwischen mit warmes Wasser und mildes Reinigungsmittel verwenden. Nie mit scheuernden Reinigungsmitteln oder Mitteln auf Ammoniak-, Bleiche- oder Alkohobasis reinigen.
- Nur Dreambaby®-Ersatzteile verwenden. Zusatz- und Ersatzteile sollten nur von **Tee-Zed Products** bezogen werden.

- Vérifier la barrière de sécurité régulièrement afin de s'assurer qu'elle est bien fixée et opérationnelle conformément à ces instructions.
- Vérifiez régulièrement les roulettes de tension (E), Fixations Murales Ajustable (F) et les coupelles de mur (G); assurez-vous que la barrière est solide et qu'elle ferme correctement. Au besoin, faites les réglages requis.
- Cessez d'utiliser la barrière de sécurité s'il est endommagé, cassé ou démonté.
- **Pour nettoyer**, essuyez la surface à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide avec un détergent doux et de l'eau tiède. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou d'alcool.
- N'utilisez que des pièces de rechange Dreambaby®. Les pièces supplémentaires ou de rechange doivent être achetées auprès de **Tee-Zed Products**.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO
UNDERHÅLL & SKÖTSEL
VEDLIGEHOLDELSE & PLEJE

- Verifique regularmente la barrera de seguridad para asegurarse de que esté segura y funcione de acuerdo con estas instrucciones.
- Revise regularmente las perillas de tensión (E), Supporti a Parete Regolabili (F) y las copas de pared (G) para asegurarse de que la puerta está bien colocada y se cierra correctamente. Ajuste según sea necesario.
- Cese el uso de la barrera de seguridad si se daña, rompe o desmonta.
- **Para limpiar**, pase un paño o esponja húmedos sobre la superficie, usando un detergente suave y agua tibia. Nunca la limpie con productos de limpieza abrasivos, de amoníaco, blanqueadores o basados en alcohol.
- Utilice solo partes que pertenezcan a Dreambaby®. Cualquier pieza adicional y de repuesto debe obtenerse de **Tee-Zed Products**.

- Kontrollera regelbundet säkerhetsbarriären för att se till att den är säker och fungerar i enlighet med dessa instruktioner.
- Kontrollera regelbundet spänningsknappar (E), Justerbara Vägghästgummipuffar (F) och väggfästen (G) för att se till att att grinden sitter ordentligt på plats och stängs korrekt. Justera vid behov.
- Avbryt användningen om säkerhetshindret är skadat, trasigt eller demonterat.
- **För att rengöra**, torka av ytan med en fuktig trasa eller svamp med mild rengöringsmedel och varmt vatten. Rengör aldrig med slipmedel, ammoniakbaserade blekmedel eller spritbaserade rengöringsmedel.
- Använd endast Dreambaby® reservdelar. Eventuella tillägg- och reservdelar ska erhållas från **Tee-Zed Products**.

- Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsbarrieren for at sikre, at den er fast og fungerer i overensstemmelse med disse instruktioner.
- Kontrollér regelmæssigt Spændeknapperne (E), Justerbare Vægbeslag (F) og Vægkopperne (G) for at sikre, at lågen sidder sikkert og lukker korrekt. Justér efter behov.
- Stop med at bruge sikkerhedsbarrieren, hvis den bliver beskadiget, ødelagt eller skilt ad.
- **Til rengøring** tørres overfladen af med en fugtig klud eller svamp ved brug af mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Rengør aldrig med slibende, ammoniakbaserede, blegemiddelbaserede eller spritbaserede rengøringsmidler.
- Brug kun Dreambaby® reservedele. Eventuelle ekstra- og udskiftningsdele skal købes hos **Tee-Zed Products**.

VEDLIKEHOLD & PLEIE
MANUTENZIONE E CURA
YLLÄPITO & HOITO

- Sjekk sikkerhetsbarrieren regelmessig for å sikre at den er sikker og fungerer i samsvar med disse instruksjonene.
- Sjekk regelmessig Spenningsknottter (E), Justerbare Veggfester (F) og Veggkopper (G) for å forsikre deg om at grinden sitter godt og lukker riktig. Juster ved behov.
- Avbryt bruken dersom sikkerhetsbarrieren blir skadet, ødelagt eller demontert.
- **For rengjøring**, tørk overflaten med en fuktig klut eller svamp ved bruk av mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Bruk aldri slipende, ammoniakkbaserete, blekemiddelbaserete eller spritbaserete rengjøringsmidler.
- Bruk kun Dreambaby® reservedeler. Eventuelle ekstra- og reservedeler bør skaffes fra **Tee-Zed Products**.

- Controllare regolarmente la barriera di sicurezza per assicurarsi che sia sicuro e funzionante in conformità con queste istruzioni.
- Controllare frequentemente i pomelli di regolazione della tensione (E), Fijaciones Murales Ajustables (F) e le dischetti a muro (G) per verificare che il cancelletto sia montato in modo sicuro e si chiuda correttamente. Regolare alla bisogna.
- Interrompere l'uso del barriera di sicurezza se è danneggiato, rotto o smontato.
- **Per pulire**, strofinare la superfcie con un panno umido o una spugna usando un detersivo delicato e acqua calda. Mai pulire con detersivi abrasivi o a base di ammoniaca o alcol.
- Usare solo pezzi di ricambio Dreambaby®. Per eventuali pezzi accessori o di ricambio occorre rivolgersi a **Tee-Zed Products**.

- Tarkista säännöllisesti, että turvakaide on turvallinen ja että se toimii näiden ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista säännöllisesti Kiristysnupit (E), Säädettävät Seinäkiinnikkeet (F) ja Seinäkupit (G) varmistaaksesi, että portti on tukevasti paikallaan ja sulkeutuu oikein. Säädä tarvittaessa.
- Lopeta käyttö, jos turvaeste vaurioituu, rikkoutuu tai ei pysy koossa.
- **Puhdista** pinta kostealla liinalla tai sienellä käyttäen mietoa pesuainetta ja lämmintä vettä. Älä koskaan puhdista hankaavilla, ammoniakki- tai valkaisuainepohjaisilla tai alkoholipitoisilla puhdistusaineilla.
- Käytä vain Dreambaby®-varaosia. Kaikki lisä- ja varaosat tulee hankkia **Tee-Zed Products**.



UNITED KINGDOM
Tee-Zed Products Ltd
PO Box 29227,
Dunfermline, KY12 2DN
UK ☎ +44 (0)844 800 9445
✉ info@tee-zed.co.uk
www.dreambaby.co.uk

EUROPE
Tee-Zed Products (EU) Ltd
PO Box 3419, 5203DK NL
✉ info@tee-zed.eu

YouTube
#dreambabysafety dreambabytv

AUSTRALIA
✉ info@tee-zed.com.au
www.dreambaby.com.au



Made in China.
©2026 Tee-Zed Products Ltd

